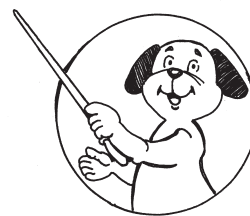


11

(s. 123)
Passiivin agentti

A

Kertaa passiivin muodostus.
Lue esimerkit 1–2 ja alleviivaa saksalaisista
esimerkeistä passiivin muodostavat verbimuodot.

1 Das Altpapier wird zum Container gebracht.

Jätepaperi viedään keräysastiaan.

2 Früher wurden die Abfälle nicht sortiert.

Aikaisemmin jätteitä ei lajiteltu.

B

Passiivi muodostuu kahdesta osasta: werden
apuverbistä ja pääverbin partisiipin perfektistä
(Mistä muodosta?). Apuverbi taipuu persoonassa ja sillä
ilmaistaan myös aikamuotoa (vertaa
esimerkkiä 2 esimerkkiin 1).

C

Lue esimerkit 3–4.

3 Die Umwelt-AG wird von dem Lehrer gegründet.

Opettaja perustaa ympäristökerhon.

4 Die Luft wird durch die Abgase verschmutzt.

Pakokaasut saastuttavat ilmaa.

D

Kuten näet esimerkeistä 3–4, saksan passiivilauseessa
voi olla myös tekijä. Passiivilauseen tekijää nimitetään
agentiksi. Tällainen lause on käännettävä suomeksi
aktiivilauseella, koska suomessa ei ole passiivilauseessa
tekijää.

Alleviivaa esimerkeistä 3–4 agentit eli prepositio + tekijä.

E

Jos passiivilauseen tekijänä on henkilö (esimerkki 3),
agentti muodostetaan prepositiolla von, jonka
jälkeen on käytettävä datiivia (Mitä sijamuotoa?).
Jos passiivilauseen tekijänä on jokin muu kuin henkilö
kuten asia tai esine (esimerkki 4), agentti muodostetaan
prepositiolla durch, jonka jälkeen on käytettävä
akkusatiivia (Mitä sijamuotoa?).

12 (s. 124)

1a Die Mülltüte wird abends rausgebracht.

Roskapussi viedään iltaisin ulos.

1b Die Mülltüte wird abends von den Kindern rausgebracht.

Lapset vievät iltaisin roskapussin ulos.

2a Wie wurde die Arbeit gestoppt?

Kuinka työ pysäytettiin?

2b Die Arbeit wurde durch das schlechte Wetter gestoppt.

Työ pysäytettiin huonon sään takia.

3a Die Luft wird verschmutzt.

Ilma saastuu.

3b Die Luft wird durch die Abgase verschmutzt.

Pakokaasut saastuttavat ilman.

13a (s. 124)

1 Das Kind wird von den Eltern
zur Schule gebracht.

2 Der Wagen wird von uns repariert.

3 Die Computer-AG wird von dem Lehrer
gegründet.

4 Die Kalender wurden von dem Eishockeyteam
verkauft.

5 Das Problem wurde durch den Computer
gelöst.

13b (s. 124)

1 Vanhemmat vievät lapsen kouluun.

2 Me korjaamme auton.

3 Opettaja perustaa ATK-kerhon.

4 Jääkiekkjoukkue myi kalenterit.

5 Ongelma ratkaistiin tietokoneella.

Suomennos	Verbin perusmuoto eli infinitiivi	Partisiipin perfekt
1 <i>pysäyttää</i>	stoppen	<i>gestoppt</i>
2 uhata	bedrohen	bedroht
3 edistää	fördern	gefördert
4 kierrättää	recyclen	recycelt
5 pelastaa	retten	gerettet
6 lajitella	sortieren	sortiert
7 saastuttaa	verschmutzen	verschmutzt
8 aiheuttaa	verursachen	verursacht

15a

(s. 125)

- 1 **Die Luft wird durch die Abgase der Autos verschmutzt.**
- 2 **Das Leben der Eisbären wird durch den Klimawandel bedroht.**
- 3 **Der Klimawandel wird von uns verursacht.**
- 4 **Wird die Natur durch Atomenergie gerettet?**
- 5 **Recycling wird überall von den Behörden gefördert.**
- 6 **Papier und Kleider werden auch von meiner Familie recycelt.**
- 7 **Die Abfälle werden von den Hausbewohnern sortiert.**

15b

(s. 125)

- 1 **Die Luft wurde durch die Abgase der Autos verschmutzt.**
- 2 **Das Leben der Eisbären wurde durch den Klimawandel bedroht.**
- 3 **Der Klimawandel wurde von uns verursacht.**
- 4 **Wurde die Natur durch Atomenergie gerettet?**
- 5 **Recycling wurde überall von den Behörden gefördert.**
- 6 **Papier und Kleider wurden auch von meiner Familie recycelt.**
- 7 **Die Abfälle wurden von den Hausbewohnern sortiert.**



8H Der Bär kann auch einen Anwalt brauchen

1

(s. 126)

- 1** Kun hän kävi lapsena isänsä kanssa eläintarhassa.
- 2** Hän on "karhuasianajaja" WWF:ssa.
- 3** Euroopassa on n. 50 000 karhua.
- 4** Karhu elää mieluiten yksin suurissa metsissä.
- 5** Metsissä sillä on syötävää, paikkoja talviunta varten ja se voi pysytellä kaukana ihmisestä.
- 6** Se syö lihaa, kasveja, puiden hedelmiä ja kaikenlaisia marjoja.
- 7** Se selviää talven yli paksun rasvakerroksensa avulla.
- 8** Talvella syntyvät pennut.
- 9** Karhunpentu on syntyessään n. 500 g:n painoinen.
- 10** Kaikki karhut eivät pysyttele etäällä ihmisistä ja muutamat hyökkäävät kotieläinten kimppuun.
- 11** Hän auttaa ihmisiä ja karhuja elämään lähellä toisiaan.
- 12** Sitä voidaan esim. ampua kumiluodeilla.



8L Bedrohte Tierarten

1

(s. 127)

- 1 Joka neljäs eläinlaji on uhanalainen.
- 2 Jokainen laji on maailman ekosysteemin rakennuskivi.
- 3 WWF on maailmanlaajuinen luonnonsuojelujärjestö.
- 4 Se johti 2 000 luonnonsuojeluohjelmaa.
- 5 Koska niiden luonnollisesta elinympäristöstä on suurin osa tuhottu.
- 6 WWF työskentelee Kiinan viranomaisten kanssa pelastaakseen pandan.
- 7 Ennen metsästys oli jääkarhun suurin uhka.
- 8 Pohjoisnavan jää sulaa, ja jääkarhujen elinympäristö pienenee.
- 9 Se voi kasvaa 300-kiloiseksi ja elää 15 vuotta.
- 10 Tiikereitä metsästettiin runsaasti ja metsäalueet, joilla ne elivät, hakattiin.
- 11 Valaslajeja on 86. Sinivalas on suurin.
- 12 Monissa maissa valaanpyynti sallitaan silti, meret saastuvat ja valaita jää kalaverkkoihin.

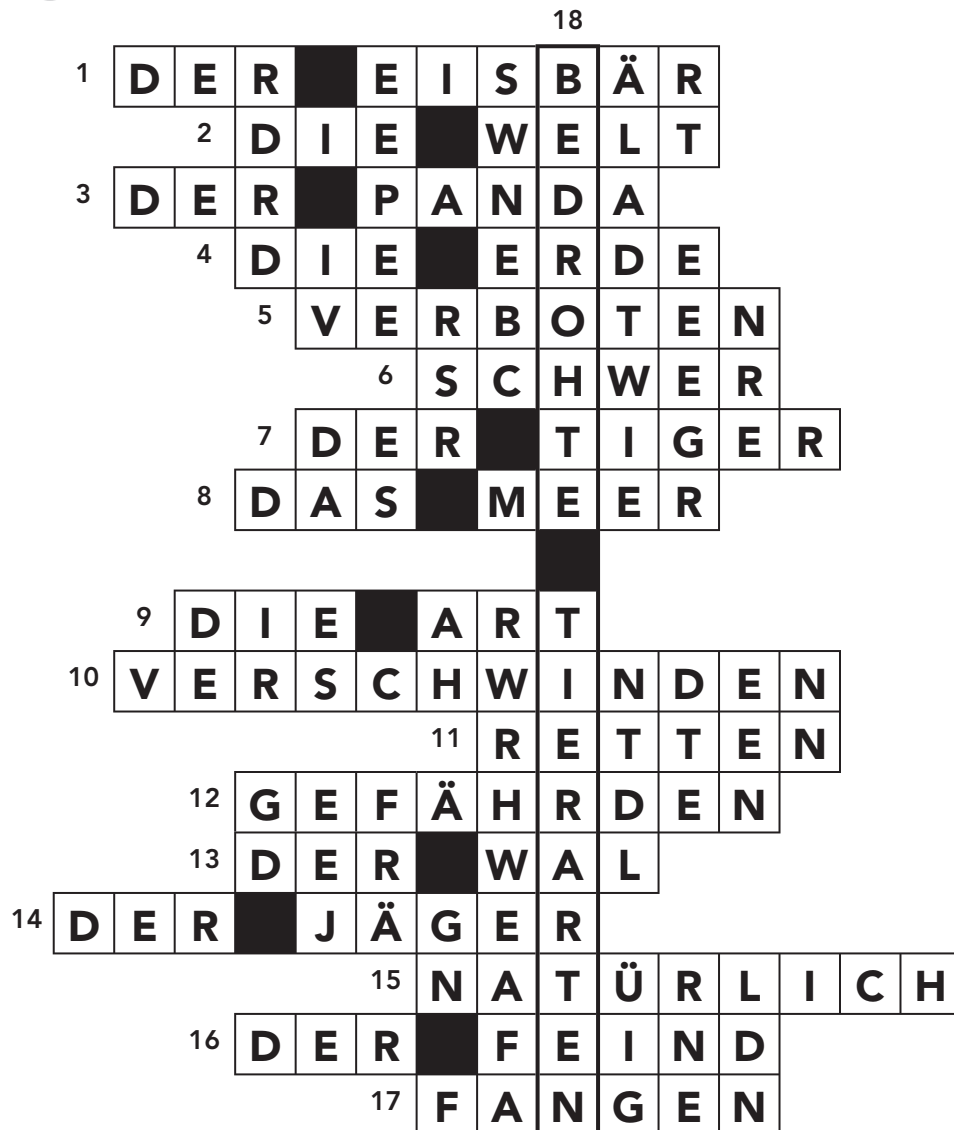
2

(s. 127)

- 1 Nein, jede vierte Tierart ist bedroht.
- 2 Ja, die Hälfte von den Pflanzenarten ist gefährdet.
- 3 Doch, der ist weltweit.
- 4 Doch, heute leben etwa 1 000–1 600 Pandas in China.
- 5 Nein, es schmilzt.
- 6 Nein, heute leben etwa 5 000 bis 7 500 Tiger in der Welt.
- 7 Nein, es gibt 86 Arten von Walen.
- 8 Doch, man fängt sie immer noch trotz des Fangverbots.

3

(s. 128)



18 uhanalaisia eläinlajeja